

733

**CARTA DE ENTENDIMIENTO
ENTRE LA ORGANIZACIÓN AMITY INSTITUTE DE EE.UU Y LA UNIVERSIDAD
DE NARIÑO DE COLOMBIA**

La **Universidad de Nariño**, representada por **Martha Sofía González Insuasti**, en su calidad de Rectora, ubicada en la ciudad de Pasto, Nariño, Colombia, identificada con Cedula de Ciudadanía N° 30.738.251 de Pasto, designada por el Honorable consejo Superior mediante Resolución No. 04 de 17 de agosto de 2017, y **Amity Institute**, representado por su directora ejecutiva, **Laura Anderson**, ubicado en 3405 Kenyon Street, Suite 402, San Diego, CA 921 10, EEUU acuerdan el presente Convenio de Cooperación en los siguientes términos:

1. **OBJETO:** El Amity Institute, una organización sin ánimo de lucro con estado 501(c) (3) y designado para hacer los trámites de la Visa J-1, promueve un Programa de Internado Educativo en el marco de los Programas de Visitantes de Intercambio del Departamento de Estado de los Estados Unidos. Por su parte, la Universidad de Nariño busca ofrecer a los estudiantes del Departamento de Lingüística e Idiomas, que se preparan en una profesión en educación la oportunidad de realizar una práctica pedagógica en instituciones de primaria y de secundaria de los Estados Unidos.
2. **OBLIGACIONES:** Amity Institute se compromete a proporcionar a estudiantes seleccionados, el patrocinio con una Visa J-1, en la categoría de practicante para realizar actividades pedagógicas en los grados K-12 de escuelas anfitrionas estadounidenses; estadía y comidas sin costo para el estudiante con una familia anfitriona; un pequeño auxilio económico y oportunidades educativas, incluyendo acceso al curso de Amity en línea.
3. La Universidad de Nariño y Amity Institute acuerdan llevar a cabo intercambios estudiantiles por periodos de un año académico o de un semestre. El contenido del programa puede ser negociado según los requisitos de la Universidad de Nariño, pero que estén dentro de los parámetros de los requisitos de la Visa J-1.
4. La Universidad de Nariño se compromete a promover el Programa de Internado Educativo de Amity, a reclutar a los aspirantes potenciales y a seleccionar previamente a los candidatos a través de una persona que desempeñará las anteriores funciones (Screening Officer). Estas responsabilidades incluyen distribuir material del programa, guiar en las políticas y procedimientos del programa, y entrevistar a los aspirantes personalmente o por teléfono, enviando posteriormente un Reporte de los resultados de la Entrevista.
5. Ambas partes aceptan que no hay requisitos para el establecimiento de un número determinado de aspirantes en cada año.

Firmado:
Daniela Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico



6. El Amity Institute se compromete a hacer todo los esfuerzos para asegurar una práctica para los aspirantes cualificados seleccionados a través de la red de escuelas anfitrionas. Sin embargo, ambas partes aceptan que la ubicación definitiva de los aspirantes no puede ser garantizada, ya que ésta depende de las instituciones anfitrionas.
7. La Universidad de Nariño validará el Programa de Internado Educativo de Amity como el equivalente a la práctica docente requerida para los futuros profesores a nivel de primaria o secundaria, previo el cumplimiento de los requisitos de la institución.
8. los estudiantes que sean seleccionados, deberán adquirir un seguro médico, durante su estadía en Estados Unidos. Además deberán adquirir los tiquetes de avión que sean necesarios para realizar su práctica.
9. Amity Institute se compromete a:
 - Mantener a la Universidad de Nariño informada de cambios y actualizaciones de las políticas del programa.
 - Proporcionar las publicaciones y materiales más recientes a la persona evaluadora
 - Procesar las solicitudes recibidas de manera oportuna.
 - Mantener a la Universidad de Nariño informada sobre el progreso de los trámites de los estudiantes seleccionados.
10. La Universidad de Nariño se compromete a:
 - Mantenerse al día con las políticas del programa.
 - Mantener contacto regular con la oficina de Amity a través de su representante.
 - Informar a Amity sobre cualquier cambio en la información de la persona de contacto (Screening Officer).
 - Distribuir las publicaciones y aplicaciones más recientes.
 - Devolver las solicitudes diligenciadas directamente a Amity.
 - Informar a Amity Institute sobre cualquier cobro que se haga al aspirante para el proceso de aplicación.
 - Designar a un Evaluador (Screening Officer) de la Universidad para actuar a nombre del Programa de Internado Educativo de Amity.

11. **ADMINISTRACIÓN Y SUPERVISIÓN**, este acuerdo será supervisado y administrado por:

Universidad de Nariño: Dr. Edmundo Mora Guerrero - Director del Departamento de Lingüística y Lenguas de la Universidad de Nariño.

Revisó:
Daniela Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico

Amity Institute: Sra. Laura Anderson - Directora Ejecutiva

12. Además, las partes suscritas se comprometen a:

- Mantener altos estándares de conducta profesional,
- Estar informados de los avances actuales en sus áreas y asegurar su competencia y desarrollo continuo,
- Mantenerse actualizados en las leyes y reglamentos que afecten a los participantes,
- No discriminar por raza, color, nacionalidad, etnicidad, sexo, religión, orientación sexual, estado civil, edad, opinión política o discapacidad; no explotar, amenazar, coaccionar o acosar sexualmente a otros; mantener confidencialidad, integridad y seguridad de los registros de los participantes,
- Responder a preguntas e inquietudes de manera justa, equitativa y profesional,
- Proporcionar información precisa, completa, actualizada e imparcial,
- Representar rigurosamente la identidad de la organización y las metas, capacidades y costo de los programas,
- Reclutar únicamente a aquellos aspirantes que estén calificados para el programa.

Este convenio tendrá una vigencia de cinco años, a partir de la fecha en que se firme y se someterá a revisión anual. Ambas Partes se reservan el derecho de cancelar el acuerdo, con 30 días de aviso previo y con las debidas justificaciones.

En testimonio de ello, las Partes acuerdan que este Memorandum de Convenio y Cooperación (cada una de las cuales conserva un ejemplar en inglés y en español) sea ejecutado por sus representantes debidamente autorizadas en las ciudades de San Diego, California, EE.UU. y en San Juan de Pasto, Nariño, Colombia.

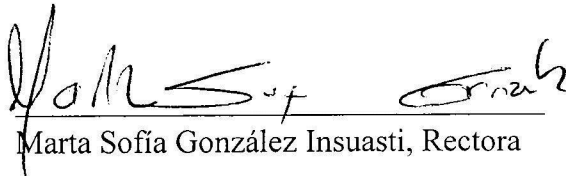
Por Amity Institute:

Laura Anderson, Directora Ejecutiva

01/11/2018

Fecha

Por la Universidad de Nariño:

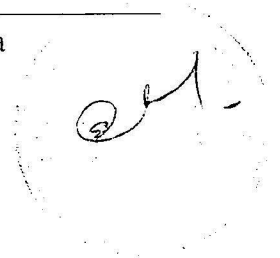


Marta Sofia González Insuasti, Rectora

Fecha

Revisó:
Daniela Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico

(7)



CARTA DE ENTENDIMIENTO
ENTRE LA ORGANIZACIÓN AMITY INSTITUTE DE EE.UU Y LA UNIVERSIDAD
DE NARIÑO DE COLOMBIA

La **Universidad de Nariño**, representada por **Martha Sofía González Insuasti**, en su calidad de Rectora, ubicada en la ciudad de Pasto, Nariño, Colombia, identificada con Cedula de Ciudadanía N° 30.738.251 de Pasto, designada por el Honorable consejo Superior mediante Resolución No. 04 de 17 de agosto de 2017, y **Amity Institute**, representado por su directora ejecutiva, **Laura Anderson**, ubicado en 3405 Kenyon Street, Suite 402, San Diego, CA 921 10, EEUU acuerdan el presente Convenio de Cooperación en los siguientes términos:

1. **OBJETO:** El Amity Institute, una organización sin ánimo de lucro con estado 501(c) (3) y designado para hacer los trámites de la Visa J-1, promueve un Programa de Internado Educativo en el marco de los Programas de Visitantes de Intercambio del Departamento de Estado de los Estados Unidos. Por su parte, la Universidad de Nariño busca ofrecer a los estudiantes del Departamento de Lingüística e Idiomas, que se preparan en una profesión en educación la oportunidad de realizar una práctica pedagógica en instituciones de primaria y de secundaria de los Estados Unidos.
2. **OBLIGACIONES:** Amity Institute se compromete a proporcionar a estudiantes seleccionados, el patrocinio con una Visa J-1, en la categoría de practicante para realizar actividades pedagógicas en los grados K-12 de escuelas anfitrionas estadounidenses; estadía y comidas sin costo para el estudiante con una familia anfitriona; un pequeño auxilio económico y oportunidades educativas, incluyendo acceso al curso de Amity en línea.
3. La Universidad de Nariño y Amity Institute acuerdan llevar a cabo intercambios estudiantiles por periodos de un año académico o de un semestre. El contenido del programa puede ser negociado según los requisitos de la Universidad de Nariño, pero que estén dentro de los parámetros de los requisitos de la Visa J-1.
4. La Universidad de Nariño se compromete a promover el Programa de Internado Educativo de Amity, a reclutar a los aspirantes potenciales y a seleccionar previamente a los candidatos a través de una persona que desempeñará las anteriores funciones (Screening Officer). Estas responsabilidades incluyen distribuir material del programa, guiar en las políticas y procedimientos del programa, y entrevistar a los aspirantes personalmente o por teléfono, enviando posteriormente un Reporte de los resultados de la Entrevista.
5. Ambas partes aceptan que no hay requisitos para el establecimiento de un número determinado de aspirantes en cada año.


Revisó:
Daniela Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico

6. El Amity Institute se compromete a hacer todo los esfuerzos para asegurar una práctica para los aspirantes cualificados seleccionados a través de la red de escuelas anfitrionas. Sin embargo, ambas partes aceptan que la ubicación definitiva de los aspirantes no puede ser garantizada, ya que ésta depende de las instituciones anfitrionas.
7. La Universidad de Nariño validará el Programa de Internado Educativo de Amity como el equivalente a la práctica docente requerida para los futuros profesores a nivel de primaria o secundaria, previo el cumplimiento de los requisitos de la institución.
8. los estudiantes que sean seleccionados, deberán adquirir un seguro médico, durante su estadía en Estados Unidos. Además deberán adquirir los tiquetes de avión que sean necesarios para realizar su práctica.
9. Amity Institute se compromete a:
 - Mantener a la Universidad de Nariño informada de cambios y actualizaciones de las políticas del programa.
 - Proporcionar las publicaciones y materiales más recientes a la persona evaluadora
 - Procesar las solicitudes recibidas de manera oportuna.
 - Mantener a la Universidad de Nariño informada sobre el progreso de los trámites de los estudiantes seleccionados.
10. La Universidad de Nariño se compromete a:
 - Mantenerse al día con las políticas del programa.
 - Mantener contacto regular con la oficina de Amity a través de su representante.
 - Informar a Amity sobre cualquier cambio en la información de la persona de contacto (Screening Officer).
 - Distribuir las publicaciones y aplicaciones más recientes.
 - Devolver las solicitudes diligenciadas directamente a Amity.
 - Informar a Amity Institute sobre cualquier cobro que se haga al aspirante para el proceso de aplicación.
 - Designar a un Evaluador (Screening Officer) de la Universidad para actuar a nombre del Programa de Internado Educativo de Amity.

11. **ADMINISTRACIÓN Y SUPERVISIÓN**, este acuerdo será supervisado y administrado por:

Universidad de Nariño: Dr. Edmundo Mora Guerrero - Director del Departamento de Lingüística y Lenguas de la Universidad de Nariño.

Revisó: ^{DG}
Daniela Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico

Amity Institute: Sra. Laura Anderson - Directora Ejecutiva

12. Además, las partes suscritas se comprometen a:

- Mantener altos estándares de conducta profesional,
- Estar informados de los avances actuales en sus áreas y asegurar su competencia y desarrollo continuo,
- Mantenerse actualizados en las leyes y reglamentos que afecten a los participantes,
- No discriminar por raza, color, nacionalidad, etnicidad, sexo, religión, orientación sexual, estado civil, edad, opinión política o discapacidad; no explotar, amenazar, coaccionar o acosar sexualmente a otros; mantener confidencialidad, integridad y seguridad de los registros de los participantes,
- Responder a preguntas e inquietudes de manera justa, equitativa y profesional,
- Proporcionar información precisa, completa, actualizada e imparcial,
- Representar rigurosamente la identidad de la organización y las metas, capacidades y costo de los programas,
- Reclutar únicamente a aquellos aspirantes que estén calificados para el programa.

Este convenio tendrá una vigencia de cinco años, a partir de la fecha en que se firme y se someterá a revisión anual. Ambas Partes se reservan el derecho de cancelar el acuerdo, con 30 días de aviso previo y con las debidas justificaciones.

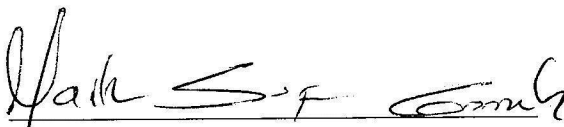
En testimonio de ello, las Partes acuerdan que este Memorandum de Convenio y Cooperación (cada una de las cuales conserva un ejemplar en inglés y en español) sea ejecutado por sus representantes debidamente autorizadas en las ciudades de San Diego, California, EE.UU. y en San Juan de Pasto, Nariño, Colombia.

Por Amity Institute:

Laura Anderson, Directora Ejecutiva

Fecha

Por la Universidad de Nariño:




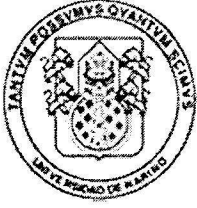
Marta Sofía González Insuasti, Rectora

Fecha

Revisó: DG
Dan: E. Gutiérrez Velasco

(f)





Universidad de Nariño
TANTVM POSSVMVS QVANTVM SCIMVS



AMITY INSTITUTE

MEMORANDUM OF AGREEMENT AND COOPERATION

The **Universidad de Nariño**, represented by **Martha Sofia Gonzalez Insuasti**, President, located at Pasto, Nariño, Colombia, identified with ID number 30.738.251 of Pasto, designated by the Honorable Superior Council through Resolution No. 04 of August 17, 2017, and the **Amity Institute**, represented by its Executive Director, Ms. **Laura Anderson**, located at 3405 Kenyon Street, Suite 402, San Diego, CA 92110, USA agree with this Memorandum of Agreement and Cooperation, to the following terms:

TERMS

- 1. OBJECT:** The Amity Institute, a non-profit organization with 501(c) (3) status and designated J-1 visa sponsor, facilitates an educational Intern Program under the U.S. Department of State's Exchange Visitor Programs. The Universidad de Nariño desires to offer students Department of Linguistics and Languages, preparing for a career in education with an opportunity of a teaching internship in the U.S.
- 2. OBLIGATIONS:** Amity Institute agrees to provide eligible students with sponsorship of a J-1 Visa, category Intern for an educational internship in grade levels K-12 at a U.S. host school, housing and meals at no cost to the student with a host family, a small stipend and educational opportunities, including access to the Amity online course.
- 3.** The Universidad de Nariño and the Amity Institute will consider student exchanges for periods of one academic year or one semester. Program content may be negotiated according to Universidad de Nariño requirements as permissible within the parameters of Visa requirements.
- 4.** The Universidad de Nariño agrees to promote the Amity Intern Program, recruit potential applicants, and pre-screen candidates. These responsibilities include the distribution of program materials, advising of program policies and procedures, and interviewing applicants in person or by telephone, and submitting a Screening Interview Report.
- 5.** Both Parties agree that there is no requirement for the number of applicants recruited per year.
- 6.** Amity Institute agrees to make every effort to secure an internship for qualified applicants through its host school network. Both Parties understand that placement cannot be guaranteed.

Revisó: *DG*
Daniela Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico

7. Universidad de Nariño will validate the Amity Intern Program as the equivalent to the required teaching practicum for primary and secondary school teaching candidates.

8. Students who are selected must purchase health insurance during their stay in the United States. In addition, they must acquire the plane tickets that are necessary to carry out their practice.

9. Amity Institute agrees to:

- Keep the Universidad de Nariño informed of changes or updates to program policies.
- Provide most recent publications and materials.
- Process received applications in a timely manner.
- Keep the Universidad de Nariño informed of the progress of assignments.

10. The Universidad de Nariño agrees to:

- Stay up to date on program policies.
- Maintain regular contact with the Amity Office.
- Inform Amity of any change of contact information.
- Distribute most recent publications and applications.
- Return completed applications directly to Amity.
- Disclose any charges to the applicant for the application process to Amity Institute.
- Provide a Screening Officer on campus to act on behalf of the Amity Intern Program.

11. **ADMINISTRATION AND SUPERVISION**, this agreement will be supervised and administered by:

Universidad de Nariño: Dr. Edmundo Mora Guerrero – Director of the Department of Linguistics and Languages of the University of Nariño.

Amity Institute: Ms. Laura Anderson –Executive Director

12. In addition, the undersigned Parties agree to:

- Maintain high standards of professional conduct,
- Be informed of current developments in their fields, and ensure their continuing development and competence,
- Stay abreast of laws and regulations that affect participants,
- Not to discriminate with regard to race, color, national origin, ethnicity, sex, religion, sexual orientation, marital status, age, political opinion, or disability, not to exploit, threaten, coerce or sexually harass others, maintain confidentiality, integrity and security of participants records,
- Respond to inquiries fairly, equitably and professionally,
- Provide accurate, complete, current and unbiased information,
- Accurately represent the identity of the organization and the goals, capabilities and cost of


Revisó:
Daniela Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico

programs,

- Recruit only those individuals who are qualified for the program.

This agreement shall be in force for five years from the date of signing and is subject to annual review. Both Parties reserve the right to cancel the agreement with 30 days' notice.

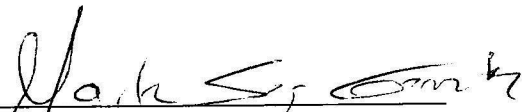
In witness thereof, the parties have caused this Memorandum of Agreement and Cooperation (each party retaining one copy in English), to be executed by their duly authorized officers in the cities of San Diego, USA and Narino, Colombia

For the Amity Institute:

Laura Anderson, Executive Director

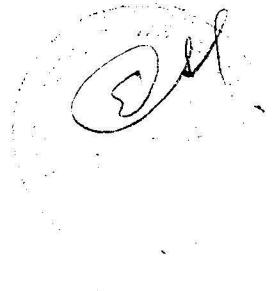
Date: 01/11/2018

For University of Nariño



Martha Sofia Gonzalez Insuasti
President

Revisó: 
Daniela Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico





Universidad de Nariño
TANTVM POSSVMVS QVANTVM SCIMVS



AMITY INSTITUTE

MEMORANDUM OF AGREEMENT AND COOPERATION

The **Universidad de Nariño**, represented by **Martha Sofia Gonzalez Insuasti**, President, located at Pasto, Nariño, Colombia, identified with ID number 30.738.251 of Pasto, designated by the Honorable Superior Council through Resolution No. 04 of August 17, 2017, and the **Amity Institute**, represented by its Executive Director, Ms. **Laura Anderson**, located at 3405 Kenyon Street, Suite 402, San Diego, CA 92110, USA agree with this Memorandum of Agreement and Cooperation, to the following terms:

TERMS

- 1. OBJECT:** The Amity Institute, a non-profit organization with 501(c) (3) status and designated J-1 visa sponsor, facilitates an educational Intern Program under the U.S. Department of State's Exchange Visitor Programs. The Universidad de Nariño desires to offer students Department of Linguistics and Languages, preparing for a career in education with an opportunity of a teaching internship in the U.S.
- 2. OBLIGATIONS:** Amity Institute agrees to provide eligible students with sponsorship of a J-1 Visa, category Intern for an educational internship in grade levels K-12 at a U.S. host school, housing and meals at no cost to the student with a host family, a small stipend and educational opportunities, including access to the Amity online course.
- 3.** The Universidad de Nariño and the Amity Institute will consider student exchanges for periods of one academic year or one semester. Program content may be negotiated according to Universidad de Nariño requirements as permissible within the parameters of Visa requirements.
- 4.** The Universidad de Nariño agrees to promote the Amity Intern Program, recruit potential applicants, and pre-screen candidates. These responsibilities include the distribution of program materials, advising of program policies and procedures, and interviewing applicants in person or by telephone, and submitting a Screening Interview Report.
- 5.** Both Parties agree that there is no requirement for the number of applicants recruited per year.
- 6.** Amity Institute agrees to make every effort to secure an internship for qualified applicants through its host school network. Both Parties understand that placement cannot be guaranteed.

Revisó: 
Daniela Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico

7. Universidad de Nariño will validate the Amity Intern Program as the equivalent to the required teaching practicum for primary and secondary school teaching candidates.

8. Students who are selected must purchase health insurance during their stay in the United States. In addition, they must acquire the plane tickets that are necessary to carry out their practice.

9. Amity Institute agrees to:

- Keep the Universidad de Nariño informed of changes or updates to program policies.
- Provide most recent publications and materials.
- Process received applications in a timely manner.
- Keep the Universidad de Nariño informed of the progress of assignments.

10. The Universidad de Nariño agrees to:

- Stay up to date on program policies.
- Maintain regular contact with the Amity Office.
- Inform Amity of any change of contact information.
- Distribute most recent publications and applications.
- Return completed applications directly to Amity.
- Disclose any charges to the applicant for the application process to Amity Institute.
- Provide a Screening Officer on campus to act on behalf of the Amity Intern Program.

11. **ADMINISTRATION AND SUPERVISION**, this agreement will be supervised and administered by:

Universidad de Nariño: Dr. Edmundo Mora Guerrero – Director of the Department of Linguistics and Languages of the University of Nariño.

Amity Institute: Ms. Laura Anderson –Executive Director

12. In addition, the undersigned Parties agree to:

- Maintain high standards of professional conduct,
- Be informed of current developments in their fields, and ensure their continuing development and competence,
- Stay abreast of laws and regulations that affect participants,
- Not to discriminate with regard to race, color, national origin, ethnicity, sex, religion, sexual orientation, marital status, age, political opinion, or disability, not to exploit, threaten, coerce or sexually harass others, maintain confidentiality, integrity and security of participants records,
- Respond to inquiries fairly, equitably and professionally,
- Provide accurate, complete, current and unbiased information,
- Accurately represent the identity of the organization and the goals, capabilities and cost of

Revisó: 
Daniela Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico

- programs,
- Recruit only those individuals who are qualified for the program.

This agreement shall be in force for five years from the date of signing and is subject to annual review. Both Parties reserve the right to cancel the agreement with 30 days' notice.

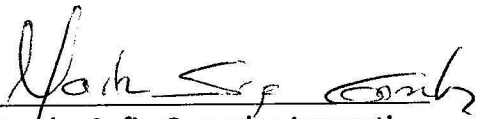
In witness thereof, the parties have caused this Memorandum of Agreement and Cooperation (each party retaining one copy in English), to be executed by their duly authorized officers in the cities of San Diego, USA and Narino, Colombia

For the Amity Institute:

Laura Anderson, Executive Director

Date:

For University of Nariño



Martha Sofia Gonzalez Insuasti
President

Revisó: DG
D^a María la Gutiérrez Velasco
Departamento Jurídico

